

# Información: Preguntas frecuentes

Existen muchas preguntas relacionadas con el problema de los derechos sobre el agua y con el futuro económico del Valle Imperial. A continuación, algunas de las preguntas formuladas con más frecuencia.

*¿Qué es The Imperial Group?*

El grupo denominado en inglés *The Imperial Group* está integrado por terratenientes agrícolas locales que desean proteger los derechos sobre el agua en el Valle Imperial. El grupo quiere evitar que los terratenientes agrícolas incurran en responsabilidades civiles relacionadas con cualquier transferencia de agua. Quiere también optimizar el valor de los derechos sobre el agua para el beneficio de los terratenientes agrícolas y de la comunidad en general. Y quieren ayudar a formular una solución justa para el problema del agua en el Valle Imperial.

Los miembros de *The Imperial Group* son también miembros de otras organizaciones en el Valle Imperial, entre ellas las siguientes: *The Farm Bureau*, *Western Growers* y la asociación de consumidores de agua llamada *The Imperial Valley Water Users Association*.

---

*¿Cómo se crearon los “derechos sobre el agua”?*

"La ley del río" define estos derechos. Se ha establecido un sistema prioritario mediante el cual "el primero en llegar" es el "primero en recibir servicio". La larga historia de la agricultura en el Valle Imperial le da una prioridad muy alta a quienes reciben agua del río Colorado.

---

*¿Por qué está el agua vinculada a la tierra?*

El potencial para el desarrollo agrícola se remonta a la década de 1850. Desde entonces, se construyeron canales y acueductos para traer al valle las aguas del río Colorado. Los terratenientes agrícolas han pagado los costos de una gran parte de esta infraestructura para el riego.

Las tierras del desierto por sí mismas tienen poco valor. Pero si se le añade agua, se convierten en propiedades agrícolas valiosas.

El costo de la tierra se ha basado en el valor que tiene cuando hay agua disponible para sostener la agricultura. Si quitamos el agua, eliminamos el valor de la tierra.

Es algo parecido a un terreno zonificado residencialmente para construir una casa. El gobierno no le puede decir al dueño, hemos cambiado de opinión y ese terreno se puede utilizar ahora solamente como espacio abierto. Eso eliminaría el valor

de la tierra. Para hacer esto, el gobierno tendría que compensar al dueño de la propiedad.

---

*¿Cuál es la función del Imperial Irrigation District (IID)?*

El IID es una entidad de servicios públicos propiedad de la comunidad y un distrito de riego del estado de California. No es un distrito de abastecimiento de agua de un condado como, por ejemplo, el *Coachella Valley Water District*. Al IID se le ha confiado la responsabilidad de administrar el agua que fluye a través del valle de acuerdo a los derechos sobre el agua creados por los terratenientes agrícolas.

Sin embargo, la mayor parte de los ingresos del IID (el 86%) proviene de la venta de energía eléctrica a sus clientes en el Valle Imperial.

---

*¿Acepta el IID que es, por mandato legal, una entidad fiduciaria de los derechos sobre el agua que los terratenientes agrícolas poseen?*

Sí. En los documentos que ha presentado ante las cortes federales y estatales, el IID declara de manera rutinaria que mantiene los derechos al agua como entidad de fideicomiso, y cita un fallo de la Corte Suprema que deja en claro que los terratenientes son los beneficiarios de este fideicomiso.

---

*¿Controla el IID la asignación del agua dentro de Imperial County?*

No. La asignación del agua se basa en la Ley de California sobre Distritos de Riego (*California Irrigation District Act*), la cual proclama que todas las tierras recibirán agua en base a una distribución equitativa.

El IID funciona como “intermediario” entre el gobierno federal que entrega el agua y —basándose en acuerdos celebrados— los consumidores del agua.

---

*¿Quiénes son los terratenientes agrícolas afectados por el problema del agua?*

Por definición, el problema del agua afecta a virtualmente todos y cada uno de los terratenientes agrícolas en el Valle Imperial. Aproximadamente 100 de ellos han expresado sus inquietudes acerca del futuro de la disponibilidad del agua en el valle. Ellos apoyan las medidas que se han tomado en nombre y representación de los terratenientes agrícolas.

Estos terratenientes han establecido una organización informal llamada *The Imperial Group*.

---

*¿Por qué han entablado una demanda los terratenientes agrícolas del Valle Imperial?*

La demanda legal entablada por los terratenientes desafía el derecho del IID a celebrar un acuerdo relacionado con la transferencia de agua sin la participación de los terratenientes, debido a que son ellos quienes tienen los derechos sobre el agua.

Sin embargo, al mismo tiempo, los terratenientes agrícolas han declarado que el IID no está actuando para proteger sus intereses. Como resultado de esto, las decisiones tomadas por el IID ponen en peligro el valor de las propiedades de los terratenientes agrícolas.

---

*¿Si la demanda entablada por los terratenientes agrícolas se decide en favor de ellos, qué pasaría?*

Hay muchos resultados posibles. Pero cualquier beneficio que obtengan los terratenientes agrícolas que han entablado la demanda redundará en favor de todos los terratenientes agrícolas en el Valle Imperial. Conforme al plan de los terratenientes, habría también beneficios significativos para la comunidad.

Los terratenientes agrícolas desean obtener una garantía de que los beneficios monetarios de cualquier transferencia de agua se distribuirán entre las tierras que tienen derecho a recibir agua.

Conforme a las leyes de California, un terrateniente con derecho a consumir agua y que conserve parte de esa agua tiene derecho a recibir todos los beneficios de esa conservación.

---

*¿Qué se haría con el dinero?*

Además de apoyar la agricultura en el valle, los fondos recibidos se emplearían para muchos propósitos.

Una parte del dinero se distribuiría entre una o más fundaciones públicas responsables para que ellas ofrezcan donaciones a organizaciones comunitarias en apoyo de sus programas.

Se dedicarían fondos también al estudio de nuevos sistemas de riego para reducir la cantidad de agua necesaria para el mantenimiento de la agricultura en el valle.

Un tercer uso sería la exploración de oportunidades de diversificación de la economía del Valle Imperial.

---

*¿Es justo que los terratenientes agrícolas reciban ese dinero?*

Sí, es justo, porque los terratenientes agrícolas se harían responsables de conservar el agua y de mantener la productividad agrícola del valle.

Ellos también han pagado los costos de una gran parte de la infraestructura para el riego.

---

*¿Cómo podemos estar seguros de que la comunidad se beneficiaría?*

Los miembros de *The Imperial Group* desean apoyar a una o más fundaciones caritativas locales para que haya una transparencia total en cuanto a la responsabilidad de la asignación y uso de los fondos para el bienestar de la comunidad. En vez de permitir que una agencia del gobierno (el IID) administre tales fondos, *The Imperial Group* opina que la administración del dinero por fundaciones caritativas ofrecería mayores beneficios a la comunidad porque éstas están sujetas a más supervisión por parte del público al cual ofrecen sus servicios.

---

*¿Por qué están dispuestos los terratenientes agrícolas a dedicar una parte de los fondos al bienestar público?*

Los terratenientes agrícolas son miembros de la comunidad del Valle Imperial. Los programas que benefician a las organizaciones comunitarias en último análisis benefician también a todos los que viven y trabajan en el Valle Imperial.

---

*¿Qué pasará si hay conservación del agua?*

Nosotros consideramos que la conservación del agua administrada por los agricultores no tendrá un impacto negativo sobre el bienestar económico del valle. Al contrario, la conservación, junto con prácticas agrícolas y comerciales buenas, serán beneficiosas para el valle.

---

*¿Tienen los terratenientes agrícolas una visión para el futuro del Valle Imperial?*

Sí. La visión de ellos incluye la creación de oportunidades para todos los habitantes del valle. Estas oportunidades incluyen empleos, educación, y vitalidad y estabilidad económicas.

Esta visión puede convertirse en realidad. Pero es necesario que todos trabajemos juntos para su logro.

---

*¿Cuál es el estado de las demandas judiciales que se han entablado hasta el presente?*

Esencialmente, las distintas demandas judiciales presentadas por el IID, los terratenientes y otras partes interesadas se han combinado bajo un título denominado en inglés: "*In re: QSA Cases*". Los casos se están ventilando ante un solo Juez, el Honorable Roland Candee de la Corte Superior del Condado de Sacramento.

**The Imperial Group** (760) 344-5253 Email: [information@imperialgroup.net](mailto:information@imperialgroup.net)